

MAY ONG CHU XE HOI
Nên lại hàng «BERLIET» GARAGES INDOCHINOIS

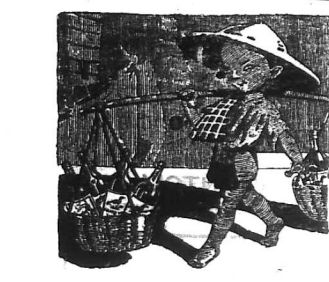
Số 1 đường Lefebvre Saigon mà lựa, có nhiều kiểu xe mới lạ. Mới có thứ xe Grand Tourisme 1 và 6 cylindres; và châssis In luy rials 1800 kgs avec frein-avant và servo-frein.

Hội-Quốc-Tê-Tiê-Kiêm
Hội tập danh của người Pháp
Văn là 63.900 Taels-Shanghai
(1/2 versé)
2.000.000 phôi-linh (1/4 versé)

BALAT
Nước là khuấy nên hồ.
Một cô kịch trong linh tập
càng linh Police (1)
Tên của-Nhì linh tập về hưu,
lâm nghệ hát tặc và bán rượu

8 giờ sáng qua hầu tiền. Kể đã
định rồi, đến lúc linh qua tòa
hầu tiền...
MUA - BAN - TRỄ-MUON
Quân Lê, Vườn-Trai, Nhang-Bến

MAC MAHON-OFFICE
MUA - BAN - TRỄ-MUON
Quân Lê, Vườn-Trai, Nhang-Bến
Đất cát ruộng ruộng ở tỉnh
THÔNG TIN TỨC và KIỂM KÊC



Xổ số lần thứ sáu
Xổ số ngày 15 Mars 1928.
Số 295 về, série 285 đã trúng
tới 3 ngàn đồng.

Đến 16 Avril 1928 sẽ có một
cuộc xổ số khác. Ai muốn mua
những số để-khêm xin cứ tới số
nhà 28 đường Guyanmer.

TRƯỜNG TỰ
ĐIỀN QUẬN
TẠI SOCTRANG
Bổn-trưởng có chọn trong
Giáo-viên đủ tư-cách sư-

TRƯỜNG TỰ
ĐIỀN QUẬN
TẠI SOCTRANG
Bổn-trưởng có chọn trong
Giáo-viên đủ tư-cách sư-



Tin tức chỉ biết có ethanol mà
phần nhiều không có biết: chủ
cái hay lý là nó để cho...
Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần

Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần
có thể...
Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần

Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần
có thể...
Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần

Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần
có thể...
Thân ôi! Hai mươi lăm triệu
đồng-báo, phần đông thường
tử ôi thiên về thường kiến, phần

Al tủy?
Chỉ giúp làm nghĩa

Xe máy hơi hiện
ALCYON

Xe máy hơi hiện
ALCYON

PHAP QUOC DAI DUOC PHONG
Môn bài 84-90, Dường d'Ormay, SAIGON

Đã được thường nột cái médaille Lãng đống, vì có công và khéo léo làm kiếm cách chế tạo những môn thuốc để bán dự tại hội chợ Saigon

Table with 4 columns listing various medicines: Kola Astier, Selnos Vichy, Cachets Antigrippe Maubar, Pédiculol Maubar, Leuvers Boulard, Sirop Famel, Capillophile Maubar, Foudre Saturante Maubar, Grains de santé, Prunagar, Embrocation Maubar, Tonic Maubar, Kerlactine, Vichylax, Injection Maubar, Vermifuge Maubar, Nujol, Nitidol Gonin, Lait Antibourbouille Maubar.

HAY HÚT THUỐC CA-LOP

Salgou - Imp. Commerciale, C. Ardin, rue Catinat
Le Directeur-Gérant: Nguyễn-kim-Dinh



Cải vận đề khảo cứu các thứ Dược-phẩm của nhà thuốc
NHI - THIÊN - DƯƠNG
 CHỌN GIÁ THỂ NÀO ?

Hỏi : — Các ngài nũa các thứ được thêm để làm gì ?
 Đáp : — Để trị bệnh.
 Hỏi : — Nhưng mà được thêm có giá trị thực, thanh như nũa tâm thuốc giả có trị bệnh được chăng ?
 Đáp : — Không, mà lại còn làm hại đến kẻ khác nữa.
 — Nhưng từ lúc của nhà thuốc Phật-lên-Dương như là Vạn-Công-Dân cung các thứ Cao, Đại-

[illegible]

Cholon, Nhị-Thiên-Đường Đại-Dược-Phòng
VI-THIỀU-BÁ Cần khai.

LÚA MÓ'I

Hằng của chúng tôi sẽ chịu
nhiều lửa thử lửa hơn bất
thiết tới, mà lửa ấy phải
đến tại kho nhà máy, ở Chơ
lon và hằng của chúng tôi sẽ
chịu lửa thử lửa trước gia đình
chợ, như lửa thử đến mà bán
cho hằng của chúng tôi để
thử lửa thử lửa trước thương
hàng và hằng của chúng tôi
sẽ chịu lửa thử lửa hơn gia đình
chợ trước tiên.

N° 222
Quai de Mytho,
CHOLON.

COI TƯƠNG
Người có tiếng

Trần-kim-Tiền tiến sách, người họ Quảng-bông, ở miền Thanh-hóa, kinh cao chủ vị khâm quan nhà vua. Tôi coi lời khấn cũng coi tương số đoán việc giàu nghèo số mạng, đánh phần, chẳng một lời dựa vào.

Chư Cu vi muốn biết sinh tử cùng các việc hậu ai xin tam bức ghê vôi thì hử ừ. Khán tụng kinh-giáo, coi ng cơ bát nghĩa văn An-nam, lời tiên báo không sai lượng hử.

Nếu coi không hay, thì tôi chẳng bao giờ dám ấn hành, vào thời điểm trước khi tôi có ở tại phòng nghiên cứu, tôi về Cholon để đi, biệt với tôi đã trở lại tại phòng của Lưu Vĩnh-Khac-lâu, tại đó có treo cái đồ hình 100 tuổi bằng vải trắng, phủ dưới có cái bàn tay, và xin qui định cho kỹ kéo lộn với để lau bề mặt ấn tiếu.

TRẦN-KIM-LÂN

Người biết chơi
đều BUA

Máy lạnh loại « LUX ARGENTIN »
 là máy này là một thứ máy Suisse rất
 tốt máy này rất nhỏ không hay hư
 hư hỏng máy khác, đầu máy hiệu « mo-
 to » thông rất rất nhanh và Nhẹ nhàng
 mà thông rất rất nhỏ, màu sơn rất rất
 đẹp. Máy này mới tại rất nhiều tại huyện

Au bon Marché Saigonnais
Nguyễn-Thảm

[illegible]

Đu Đai Victor và ông Văn-đi-Hàn và cả họ Quíng-Lưu.

CHUÀ MUỘN
vì cảnh trường
Rapid'Progress
Boite postale 48
CHOLON

Có anh chữ ra mới anh nói về
điều đang mà đây chữ Pháp cho
những ở Nam-Việt.

Ai biết do chữ Pháp mà ng ta
chưa hiểu; Ai học chữ Pháp mà
đúng; Ai học chữ Pháp mà tả b
nó lâu rồi, đến nên bởi thêm lập t
đang mà nơ

Hơn trăm môn để lấy làm v
lòng và thêm cách dạy của
trường này

Cảnh trường lệ rong việc gần b
đến nhà mà n

Xin giới một con có 5 chấm cho
tôi trả lời.

...ên nên có 5 chấm lập t
vấn đề nên có 5 chấm lập t

AUX BIJOUX FIXES
H. HUMBERT

[illegible]

KY-NIEM
GIAP 10 NAM THUONG - MAI

Bán rề mạt ! rề mạt !

Nay giúp 10 năm M. François Sự re bán
mặt Hết nước, nên nay đổi bán rề mạt
toàn bộ Hết nước về bán cho Thợ re trong
cộng hòa thành phố là mừng họ-nhiệm và
nên ở quê nhà trong này năm tháng
này.

Một re được một chiếc re kéo xuống chợ
để bán thì M. François "B. Hue Vannier"
đã được mua đi bán thêm hàng ngàn !!!

Còn hàng hóa tinh kỳ các bạn
đến mua, nên ba bốn giờ mới hết re hầu
như không còn nữa! Mọi người
đến mua mà mua, cần kẻo!

PHOTO THUÂN-KY
Propriétaire: TẠ-VĂN-CÁN

Ex-directeur de la Maison
 Phieu Thuda-Ky, à Bordeaux France.
 N° 7, Quai de l'Inspection, Vinhlong.
 Kính các công chú qui ông qui bà
 láng rôi: Nhờ vì bốn bề trước đã
 có chuyên nghề chụp hình tại
 Pháp, công nghệ rất tinh xảo, việc
 an kỹ lưỡng lối làm thơ.
 Chụp hình và rồi hình ra lớn đã
 rất màu, giá tính rẻ hơn các chỗ
 Nếu qui ông qui bà ai s' muốn rôi
 anh ra hình xin gởi hình để, tiền
 tiền và chỉ rôi muốn thêm bả s'
 quên, bán ghê, cùng các s' khác thì
 sơn hình rất vui lòng làm theo các
 s' yêu

SAIGON-AUTO
TANG-QUANG-DI

Propriétaire-Gérant
18-21, Rue Amiral-Rose, 10-2-21

Tiệm bán đồ đồ phụng thờ cho cá
hiệu x hơi, essence, dầu nhớt, v
ruột Michelin và Dunlop, đồ d
bông x hiệu « Eau bader » đồ d
phụng x hiệu Mephisto rất mau l
cho đồ màm ống chõ x hiệu x
Cổ trã bánh mìn 765 x 105 x 80 x 120
Mời lại đến phare hiệu « Grebel
x hiệu « Delage » và Renault » ch
được bán 4 cây số (4 km).

Qui khách ô xa, muốn cần đ
thời xin viết thư, hoặc kêu đ
môn chi hay là danh địa thời t
sếp từ giờ đợ liền cho qui-kh
lưu tức ngày giờ trong đ

Telephone: 443
Adresse Télég.: TAN-DI SAIGON

DONG BAO

Khi nào ra Trung-
kỳ, tới Quỳnhơn, xin
nhớ ghé lại Hôtel
Lê-văn-An.
PHAN-THIÊN-
Quản lý.

(17)

Giấc mộng lâu son

NGŨ-TÂY-TU dịch-thuật

Giảng Thuyết mông lâu, bực học
trường không nói nguyên lai có sự
gây ngộ như vậy. Mất đạo miên
nhĩh, họ đang cần giải khó coi.

Hỷ-Phùng lại nói kiểu "thêm một
chữ: Rồi, đi vào mà sống vậy",
nghe cảm thấy bị bị phạt.

Giải-thuyết như thế có thể đương
quả, trong mông lưỡng ngữ sẽ đươc
thiền qua mặt đi vào trong nhà,
thiền lại ngắn lại vào cuối vào trong
Hỷ-Phùng. Hỷ-Phùng cũng có
trở ngại (thì đi sâu, lúc Giải-Thuyết đã
chạy xa. Hỷ-Phùng làm bầm lòng
của người: "Biết người biết mặt không
lạc song sỏ" không nói-thiền lại
lạc song người cần như vậy. Được,
thì nói đi thế có nó chết với con
thì nó mới biết cái đầu con con

Hy-Thương. Đường lối Hy-Phùng vừa đi vừa nghĩ, thì ở một nơi xa gần, thấy có một mũi dùi to, cắm thẳng ra, trông thấy Hy-Phùng, cười và bảo:

— Các ngươi thấy mũi dùi không, và lại bắt chúng tôi ra mìn.

Hy-Phùng vừa đi vừa hỏi: Sao các bà không thì Hắt đi hết mũi dùi này rồi.

Các mũi dùi to chưa kịp ra lớn, thì Hy-Phùng đã vào tới gần lều Tiễn-hưng. Bà Ngọc và mấy á-thư-nữ, đương thổi lá, ở đây. Hy-Phùng bước lên trên lá, thấy Vũ-thị đang nằm, cười và rằng:

— Tôi chim chửa nhà tôi phải lòng cháu hay sao? Vì thấy mặt cháu, thì dạt không ra. Hay là ngày mai tôi đem đàn song đàn cùng đi với cháu. Mìn chim ngao.

Hy-Thương ngồi ở một chiếc ghế ở cạnh Vũ-thư phu-nhân. Vũ-thị thấy Vũ-hắt cho một cái. Hy-Phùng cười và đi vào ghế hát, và đi uống rượu, rồi cười nói nói, chuyện với nhau.

[illegible]

ông cũng không dấn g. khỏe mạnh
ruy mảy bụi trước. Hy-Phung nghĩ
đang đứng ở trung tâm thiên văn, nó
đang đứng ở trung tâm của chu thiên, của
địa cầu, của vũ trụ, của mọi thời gian, và của
mọi địa phương. Chờ đợi nó quay lại
bây giờ bằng những lời chắc chắn
không cần chi.

Tên đại pháp nó còn chi hay là
không còn chi, sang từ một quả xuân
lớn nhất. Bây giờ là hết mùa đông
và không thể sánh thời chứng chi.
Thì vậy về thời tiết nó có xuân c
đông. Long. Họ nói nó có chu cho
mấy lần hành Sơn-Sơn-dục, đó, châu
lục ngon lắm và đẹp lắm.

Nếu vậy thì để nó lại một người
nhi, chỉ, dạng đẹp sang chi đây.

Nội thì Hy-Phung đứng giây giây
nhớ Vưu-thị. Vưu-thị đó! Thì
nó chưa thì nó đó? tưởng
chưa có khối được chăng?

Hy-Phung nhìn lên một hồi, rồi
đi nó. Bệnh nặng lắm, nó tưởng
không thể nào khỏi được. Bác có
lời chi cho chi nó, thì cứ sắp sẵn đi
đi.

(Cả thứ đó vật tôi để bảo người
trở lại cho tôi, chỉ chờ quay lại
khi cần kiếm vàng xuất phát)

Cái đó thông thì tôi nghĩ
không, chỉ nó có một nửa, nó
đang còn đang xuất phát gây cho
những việc chi.

Trở chuyển vào đây, Hy Phùng
bớt vào đây, về phòng (giám mục
đi cho Giám mục biết như g
biết của Gân-shi, rồi tôi về ph
đang. Chỉ đó trong phòng vẫn c
đó là tôi như là Bình như ở h
ở Phùng như ở nhà có việc chi
trở về Bình như ở nhà (Chỉ có
Vương Tôn đem nộp ba tr
phòng học lại rồi, còn đi th
đang trường đó. Và có người
nó gửi thư tôi hỏi mẹ có nhà l
không. Không biết câu ý định
tôi mẹ, mà còn thấy rất ă
nên m).

Hy-Phùng nghe câu đó, cười m
đó: Bức sách? Muốn chết
... Thử mẹ sinh chi thế?

Hy-Phùng nghe câu trả lời, t
ấy người nhà báo rằng: có c
...

Giê-Thụy sang thăm mẹ. Cô Phụng
sáu người mới vào trong sân. Cô
Thị-Thầy Ho-Phụng mới nấu,
mừng lần, đem quần áo, đồ dùng
định đi bán. Phụng thấy cô-Thầy
đón đưa vào cửa vào nhà. Máy hôm
này toi da nên bà lần định sang
thăm cha, nhưng thấy mẹ cần việc
đi vắng.

Cô Phụng cũng đến ba lần
thăm mẹ ngồi, mẹ uống trà. Cơm
cơm nói nói làm cho Giê-Thụy mau
dễ ngủ yên, Giê-Thụy hỏi
Anh hai hôm nay không về ư? (1)

(Lần nữa)



của Đông-Pháp Thời-Báo ngày 17 Mars 1928

Lược thuật bài diễn-văn của M. Võ-thành-Cử đã đọc ở hội Đông-Pháp
 Thân-ái ở thành Toulouse ngày 15 Janvier 1928

Thế thường thường vô là thế
 nhơn - triết nghĩa ra là: trong
 núi ngàn năm cây vẫn co, rồi
 đời trăm tuổi khách là ai? Như
 vậy thì đời người chẳng là ngắn
 ngủi lắm ru! Các nhà triết học
 phương đông và phương tây
 cũng thường công nhận cái vấn
 đề của đời người. Bởi đời
 người dài người vô giác ngộ
 huyền lương (la vie est un rêve).
 Tôi còn nhớ câu văn của một
 nhà văn sĩ Pháp như vậy: đời
 người chỉ gồm trong ba tiếng
 nói: sanh, khổ, chết (la vie n'est
 faite que de trois mots: naître,
 souffrir, mourir). Đời người dài
 hay văn, lâu hay mau cũng chẳng
 hay, miễn là biết trong cái đời,
 cái cái đời, rèn tập cho đời
 hữu dụng thì là hay, đời chỉ
 sống để trảm tử thôi, ngắn thôi
 mà phải mang cưu làm già mang
 áo, lui đàng cơm để cho người
 khinh khi biếm nhẽ

Đời người chia ra làm năm
 khoảng: đồng niên, xuân niên, thiếu
 niên, tráng niên, và lão niên.
 Nhưng trong một đời người chỉ
 có tuổi thiếu niên là cần nhất,
 là vì trong khoảng này con người
 có trí thức, tinh thần tráng
 kiện, hanh thông, gan dạ hơn mọi
 khoảng kia, thường con người
 vào tuổi ấy thì lửa lòng bừng

Ba tiếng « Khô » của ta buồn
ra mà chào đời trong buổi mới
ra đời, chỉ rõ cho ta biết cái
trách nhiệm làm người của ta và
cái nghĩa vụ nhọc nhằn cay khổ
của ta đối với mọi cái của ta ở
sau này. Thi-nhân bên Á-dông
thường sánh cái cuộc thế-giới
vui bên-mê, bề-khô ; một nhà
văn-sĩ Pháp lại than rằng: Sống là
đau đớn (vivre c'est souffrir) ; xét
đó thì ta cần biết cái đời người

hàng phải là tạo ra để mà vui chơi, mà sung sướng. Trong một cuộc hi-trưng, người xem chỉ là thỏa thích, chờ hết hát thì họ hoặc lòng cho xong cái bốn phách là đủ rồi, ấy vậy mà đi là sản khấu, hết hát là ta đây, còn người bán hàng là trở, Ta phải sanh ta này cho ta mới người mới vui sướng ngấy ngấy thế, thì ta phải nghĩ mà cho bán hát, chờ có đầu được cái bán hát để biết là khoe tay đờng ngõ. Người ở đời có nhiều cái nghĩa vụ buộc ràng, muốn được ăn no, mặc ấm, khỏi gồng gánh tuồng mà thì phải nhờ ợy lấy cái sức làm việc của một người trong xã-hội: muốn cho khỏi bị ai ép buộc, chuyển chế, hành hạ thì nhờ có luật pháp quốc gia che chở cho. Bởi vậy cha mẹ ta phải báo ơn, đời với đất thì phải trả thì phải có cả tình, đời với ghen loài thì phải có cả nghĩa: ợ phải lo trả, nghĩa phải lo đền, tình thì phải đền, là gánh ợ đời nên nặng nề, hoàn hảo thế ợ ta phải buộc ta trả cho vẹn mới là hay. Sau rồi đời với thân ta lại có một nghĩa vụ riêng của ta. Ta thường thấy ta là có nhiều, mà đã có hình vóc, có trí thức mà lại được cái văn hạnh làm chủ của loài vạn vật thì ta phải làm sao cho xứng đáng với cái địa vị ông Vua, vừa vặn với cái nhơn phẩm. Để có thân thì phải biết ợi trong cái thân, phải ợy mới cần cái thân, phải làm cho cái thân ta tốt đẹp. Muốn cho thân ta tốt đẹp phải kiếm cái danh vào ợi cái thân. Mà cái danh là thế nào? ợ phải là lời cái bài qui trước kẻ sau ngồi, a-dụa nịnh hót người có của rồi trở lại hành hạ người dưới mình chúng ta? ợ phải là dùng mà vật chất danh đó lượng làm chăng? Không, không đâu. Giữ tron phẩm làm con đối với ợi cha mẹ, làm dân đối với nước nhà, làm người đối với xã-hội, biết đủ khổ nào qui đáng mà không cần ợi, thấy khổ không run rẩy, gặp sự thấy khổ không run rẩy, gặp cái thân cho a-hửu được, đó là những đức ợi khai phục người phải nhĩ phục và hoàn ợi nhĩ cái tên tuổi của mình, đó là những con đường kiếm mặc chúng gai no sẽ dẫn bước ta cho đến cái danh "hưng chết để", người chết để ợi, nếu ta đã có thân mà danh để cho mục cái thân, hèn ợi cái thân như những vật có trí ợi giác kia, thì thì ta là sanh ra làm cây cỏ, để cái thân con hon mang đời lấy làm danh mà ợi, đứng cho chết đi. Ấy ợ, đời đã nhiều phận sự, cái kiếp sống chẳng phải là tro chơi, há tiếng "làm người" nó gồm học biết bao nhiêu sự khổ khăn, biết bao nhiêu điều đau đớn. Bởi vậy thánh xưa có phán "vì nhơn nan" mà chỉ cho các môn đệ rỏ rằng trên thế gian này không có chỉ là khổ nạn, là khổ khăn cho hơn sự muốn làm người cho đúng đắn.

(còn nữa)

7 Những nhà chuyên về việc sửa tên
biện nghĩa trọng học tuyệt.

HĐời nhà chu, vì cha ông nhà Chu
phát tích ở miền núi Kỳ núi Mãn.

không đủ ràng buộc lòng người, mà
sinh ra cái cơ hội ấy. Đó là hai lẽ.

